

Manual para la planificación anticipada de atención médica

Edición de Ontario



¿Qué es lo que importa acerca de su salud y bienestar? ¿Quién hablará en su nombre si usted no está capacitado para tomar sus propias decisiones relativas a la atención médica?

Comience la conversación.



Speak Up Ontario está al cuidado de Hospice Palliative Care Ontario, 2 Carlton Street, Suite 808, Toronto, Ontario M5B 1J3

Comparta con otros lo que le importa a usted. ¡Es importante!

La información contenida en este manual ha sido diseñada para el servicio público y solamente como referencia general. Se ha hecho el mayor esfuerzo para asegurar que la información sea precisa. No obstante, esta información no se considera asesoramiento legal, médico ni financiero, ni reemplaza el consejo médico, legal o financiero específico que usted podría recibir, ni la necesidad para obtener dicho consejo. Si usted tiene preguntas acerca de sus derechos legales o los de otra persona, hable con un abogado o contacte a una clínica comunitaria de asesoría legal.

La vida puede cambiar rápidamente. Ayude a que su persona sustituta para tomar decisiones esté preparada. Imagínese:

Su madre viuda ha tenido un infarto y no puede hablar por sí misma. ¿Sabe usted lo que es importante para ella (lo que tiene valor para ella) y de qué manera querría ella que usted se enfocara al tomar decisiones en su nombre? ¿Quién tomaría las decisiones relativas a los cuidados personales y atención médica en nombre de ella? ¿Quién sería la persona sustituta para tomar decisiones por ella? ¿Usted? ¿Sus hermanos?

Usted ha sufrido un serio accidente automovilístico. Ha perdido la habilidad para hablar por sí mismo o tomar decisiones. ¿Ha hablado con su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones sobre lo que sería importante para usted si tienen que tomar decisiones en su nombre?

Usted tiene demencia prematura y desea preparar a su familia para que actúe como sus personas sustitutas para tomar decisiones en el futuro. ¿Ha pensado en lo que ellos deberían saber para decidir qué es lo mejor, si necesitan hacerlo?

No sabemos qué decisiones podamos tener que enfrentar en el futuro con respecto a la atención médica, pero sí sabemos lo que significa la calidad de vida y sobre qué valores y deseos informar en nuestras decisiones relativas a la atención médica. Su persona sustituta para tomar decisiones también necesita saber eso.

La información en este manual incluye:

¿QUÉ es la planificación anticipada de atención médica?

¿POR QUÉ es importante la planificación anticipada de atención médica?

¿QUIÉN es su persona sustituta para tomar decisiones?

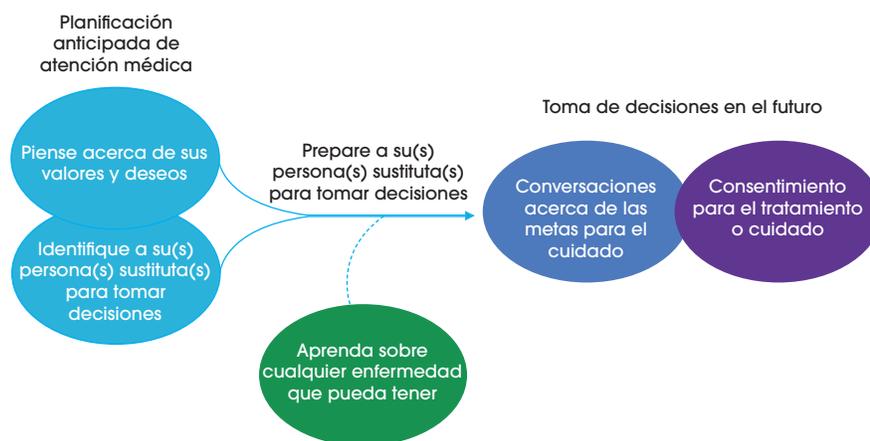
¿QUÉ debería hacer su persona sustituta para tomar decisiones?

¿SOBRE QUÉ debería usted hablar con su persona sustituta para tomar decisiones?

Todo sobre la planificación anticipada de atención médica

¿Qué es la planificación anticipada de atención médica?

- La planificación anticipada de atención médica es aprender quién sería su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones bajo la ley de Ontario y decidir si esa es la persona que usted desearía en ese papel. (Más acerca de esto en las páginas 7-9.)
- La planificación anticipada de atención médica le ayuda a reflexionar y compartir sus valores, creencias y deseos para su futuro cuidado.
- La planificación anticipada de atención médica se trata de compartir sus valores y creencias con su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones. Es una manera de ayudar a preparar a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones en su nombre en el futuro, si usted alguna vez se encuentra incapacitado para hablar por sí mismo.
- La planificación anticipada de atención médica NO se trata de tomar decisiones ahora para tratamientos en el futuro.



¿Por qué es importante la planificación anticipada de atención médica?

La planificación anticipada de atención médica es importante porque prepara a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones para otorgar consentimiento para tratamientos en el futuro, si usted NO se encuentra mentalmente capacitado.



Esta es Adela. Tiene 72 años. Es saludable, aparte de algún resfrío ocasional y la artritis en la rodilla izquierda. Adela no está casada. Su madre tiene 96 años y tiene dos hermanas.



Este es Beto. Tiene 76 años. A Beto le han dicho que su dificultad para respirar se debe a que tiene insuficiencia cardíaca. La esposa de Beto murió hace 6 años y él tiene 3 hijos.



Tea tiene 48 años. Hace poco sintió un bulto en el seno. Le han dicho que se trata de un cáncer de mama en la fase inicial y ahora se está preparando para la cirugía. Tea es casada y tiene un niño y una niña.

Estar mentalmente capacitado significa que usted deberá tener la habilidad para ESTAS DOS COSAS:

1. Comprender la información que se le está dando acerca de la decisión a tomar: ¿Por qué se está recomendando este tratamiento? ¿Cuáles son los beneficios de decir Sí o No? ¿Existen algunas otras opciones?

Y

2. Comprender lo que podría suceder si usted dice que Sí o No al tratamiento: ¿De qué manera podría ayudarle o dañarle? ¿Qué es probable que sucedería si usted lo recibe (o decide no recibirlo)?

Su proveedor de cuidados de salud determinará si usted está mentalmente capacitado para tomar sus propias decisiones relativas a la atención médica. (Si usted no está de acuerdo, en Ontario tiene el derecho de solicitar al Consent and Capacity Board [Comisión del consentimiento y la capacidad] que reexamine esa decisión).

Si usted no está mentalmente capacitado para tomar sus propias decisiones relativas a la atención médica, su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones deberá(n) otorgar el consentimiento en su nombre. Ayudará a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones el comprender lo que es importante para usted. Las conversaciones sobre la planificación anticipada de atención médica que usted tenga hoy facilitarán a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones en el futuro, para que no tengan que adivinar cuáles son sus deseos en el medio de un momento difícil.

¿Qué tipo de decisiones toman las personas sustitutas para tomar decisiones?

Si usted no puede hablar por sí mismo, su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones tomará decisiones para su cuidado. Estas decisiones estarán basadas en las conversaciones que usted ya tuvo acerca de sus deseos, valores y creencias.

Estas decisiones podrían incluir cosas tales como qué hacer o no:

- hacerse análisis, operarse o tener otro tipo de atención médica
- comenzar con un tratamiento o detenerlo
- mudarse a un hogar para cuidados a largo plazo

¿De qué manera usará(n) mis deseos mi(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones en el futuro?

Se le pedirá a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones que se ponga en su lugar al tomar decisiones en su nombre. Esto significa que deberán intentar y tomar las decisiones de la manera que usted hubiera querido. El hablar con su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones acerca de sus valores y deseos podría ayudarle con esta tarea en el futuro. Para más información, vea la página 16.

Es importante destacar que usted y su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones solamente pueden consentir o negarse a un tratamiento. Usted no puede exigir un tratamiento: depende del proveedor de cuidados de salud, basado en su estado de salud, determinar qué tratamientos se ofrecerán.

(continuación)

Todo sobre la planificación anticipada de atención médica



¿Qué debería incluir en las conversaciones acerca de mis deseos?

Piense en lo que es importante para usted, que sea relacionado con su salud y bienestar. ¿Qué debería saber su persona sustituta para tomar decisiones acerca de usted si tuviera que tomar decisiones relativas a la atención médica en su nombre?

Por ejemplo, para algunas personas lo más importante es poder comunicarse e interactuar con otros. Consulte las páginas 12 y 13 para ver las ideas de qué compartir con su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones.

No siempre es posible saber qué tipo de problemas de salud tendrá usted en el futuro. Provea su información a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones, para ayudarle(s) a tomar varias decisiones diferentes.

No es muy útil hablar aisladamente de tratamientos tales como apoyo vital o sonda de alimentación. Cerciórese de decir a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones cuáles situaciones estarían bien (aceptables) y cuáles no lo serían. Por ejemplo, una sonda de alimentación puede estar bien si usted tiene un problema que tiene solución y todavía puede comunicarse con la gente.

Puede ser muy útil para su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones que usted le ayude a comprender sus prioridades y cómo tomar decisiones.

Las conversaciones sobre la planificación anticipada de atención médica pueden ser diferentes si usted está saludable o si está viviendo con una enfermedad o condición seria de salud. Entre los ejemplos de enfermedades serias se incluyen enfermedades cardíacas, enfermedades pulmonarias, infartos o demencia.

Si usted es saludable, conversar sobre la planificación anticipada de atención médica es como un 'seguro' para los eventos inesperados.

Cuando usted tiene problemas de salud crónicos o serios, la planificación anticipada de atención médica incluye aprender acerca de estas condiciones y cómo pueden afectar su vida con el correr del tiempo.

Recuerde:

Su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones no toma decisiones por usted, a menos que usted esté incapacitado para tomar decisiones por sí mismo. Usted puede siempre cambiar de parecer acerca de sus deseos. Cerciórese de mantener actualizada a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones.

Vea la página 7 para más información sobre cómo identificar a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones.

Todo sobre la planificación anticipada de atención médica

¿Cuándo es el momento justo para tener conversaciones sobre la planificación anticipada de atención médica?

El momento justo es cuando usted lo diga. Es importante tener estas conversaciones cuando usted se sienta bien y tenga tiempo para pensar acerca de lo que es importante para usted.

Si no está listo para tener una conversación acerca de sus valores y deseos, está bien. Este manual también provee información importante para ayudarle a identificar quién sería su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones. Este primer paso es importante en el proceso de la planificación anticipada de atención médica.

Adela, Beto y Tea son tres personas que pueden ayudar a guiarle a lo largo del manual. Se encuentran en diferentes etapas de su vida y su salud.

¿Cómo empiezo la conversación con mi persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones? He aquí algunas sugerencias:

Sea directo

“En este momento gozo de buena salud, pero quiero hablar con ustedes acerca de lo que desearía si me enfermara y necesitara que ustedes tomaran decisiones por mí. Tengo un manual que nos ayudará a ambos a comprender cómo enfrentarnos a esto... ¿tal vez pueda mostrártelo?”

Busque un ejemplo de sus familiares y amigos

“¿Se acuerdan de mi amigo Francisco, que estuvo un tiempo en coma? Me puse a pensar si eso es lo que él quería o si su familia sabía lo que quería. Desearía hablar acerca de esto mientras me sienta bien.”

Tome como referencia a otra persona o busque un ejemplo de las noticias

“Mi médico quiere que piense acerca de quién sería la persona sustituta para tomar decisiones en mi nombre si yo estuviera incapacitado para tomar mis propias decisiones acerca de la atención médica, y me sugirió que hiciera una ‘planificación anticipada de atención médica’. ¿Me ayudan?”

“Esa historia sobre la familia que discutía por el cuidado de la madre me hizo dar cuenta de que debería hablar de esas cosas, para que eso no suceda en nuestra familia.”



Adela no había escuchado acerca de la planificación anticipada de atención médica cuando su enfermera practicante le contó acerca de la misma en una visita de rutina. Va a revisar el manual y pensar acerca de su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones antes de la próxima visita.



El hermano de Beto fue recientemente admitido en la unidad de cuidados intensivos. Beto lo visitaba diariamente. Beto también fue admitido en el hospital recientemente. Está preocupado por su corazón y quiere hablar acerca de lo que puede esperar en el futuro.



Tea se siente optimista acerca de su tratamiento contra el cáncer. Pero le preocupa que su esposo pueda tener problemas para tomar decisiones por ella en el futuro, si lo necesita. Ella quiere prepararlo, hablando hoy acerca de la planificación anticipada de atención médica.

Identifique a su persona sustituta para tomar decisiones

El término “Substitute Decision-Maker” [Persona sustituta para tomar decisiones] es usado en las leyes de Ontario para referirse a la persona que tomaría decisiones relativas a la atención médica y el cuidado personal en su nombre cuando usted se encuentre incapacitado para hacerlo.

¿Sabía usted que en Ontario todos tienen una persona sustituta para tomar decisiones relativas a la atención médica, aun si nunca han identificado a alguien? La Health Care Consent Act [Ley sobre el consentimiento de atención médica] provee una jerarquía (lista clasificada) de personas sustitutas para tomar decisiones (SDM). La jerarquía de personas sustitutas para tomar decisiones incluye:

- Personas que han sido designadas por medio de un proceso legal.
- Familiares que obtienen **automáticamente** la autoridad para actuar como personas sustitutas (usted no tiene que hacer nada para nombrarlas)
- Una persona sustituta de última instancia para tomar decisiones.

La(s) persona(s) que se encuentre(n) en el primer lugar de la lista y cumpla con los requisitos para ser la persona sustituta para tomar decisiones en Ontario es su persona sustituta. Tiene derecho a actuar en su nombre bajo las leyes de Ontario. Vea Speakupontario.ca para información más detallada sobre la jerarquía.



Identifique a su persona sustituta para tomar decisiones



La persona sustituta automática para tomar decisiones de Adela es su madre.



Beto tiene tres hijos. Los tres compartirían el papel de ser su persona sustituta automática para tomar decisiones.



La persona sustituta automática de Tea para tomar decisiones es su esposo.

Tutor designado por la corte	Personas sustitutas para tomar decisiones nombradas por ley
Apoderado para el cuidado personal	
Representante nombrado por la Consent and Capacity Board (Comisión del consentimiento y la capacidad)	
Cónyuge o pareja	Familiar, persona sustituta automática para tomar decisiones
Padres o hijos	
Padre/Madre con derecho al acceso solamente	
Hermanos	
Cualquier otro pariente	Persona sustituta de última instancia para tomar decisiones
Public Guardian and Trustee (Tutor y fiduciario público)	

La Health Care Consent Act (Ley sobre el consentimiento de atención médica) de Ontario de 1996

¿Quién es su persona(s) sustituta automática para tomar decisiones?

La jerarquía de personas sustitutas para tomar decisiones en Ontario

En Ontario, para ser una persona sustituta para tomar decisiones, usted deberá:

- i. Estar mentalmente capacitado para comprender el tratamiento propuesto y/o los resultados probables si está de acuerdo o se niega al tratamiento
- ii. Tener por lo menos 16 años (a menos que usted sea el padre/madre de la persona por la cual usted está tomando decisiones)
- iii. No tener prohibido por orden judicial o acuerdo de separación de actuar como persona sustituta para tomar decisiones
- iv. Estar disponible (p. ej. en persona, por teléfono o por correo electrónico)
- v. Estar dispuesto a actuar como persona sustituta para tomar decisiones

¿Qué sucede si más de una persona tiene derecho a actuar como mi sustituta?

Es posible que usted tenga más de una persona en el mismo nivel de jerarquía. Si están en el primer lugar de la lista, tomarían automáticamente las decisiones por usted. Deberán tomar las decisiones unidas (en conjunto) o decidir entre ellas cuál será la que actuará como su persona sustituta para tomar decisiones.

Por ejemplo, si usted tiene tres hijos (Nº 5 en la lista), los tres tienen derecho a actuar como sus sustitutos para tomar decisiones. Deberán actuar en conjunto y estar de acuerdo en cualquier decisión relativa a su atención médica, o pueden ponerse de acuerdo en que solamente uno de ellos tomará las decisiones por usted. Los profesionales de la salud no pueden elegir cuál de los tres debería tomar decisiones por usted. Los tres hijos deberán decidir entre ellos si van a actuar juntos o si solo uno de ellos lo hará.

Si las personas que tienen el mismo derecho de actuar como sus sustitutas para tomar decisiones no pueden ponerse de acuerdo sobre las decisiones a tomar acerca de su tratamiento, el Public Guardian and Trustee [Tutor y fiduciario público] deberá actuar como su sustituto para tomar decisiones. El Public Guardian and Trustee no elegirá entre los que no están de acuerdo en tomar decisiones, sino que tomará una decisión.

¿Qué otra cosa es importante a tener en cuenta acerca de su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones?

Su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones debería ser alguien que usted siente que comprendería y respetaría sus deseos:

- ¿Confío en esta(s) persona(s) para tomar decisiones que reflejen mis deseos, aun si ella no está de acuerdo con los mismos?
- ¿Puede(n) tomar decisiones bajo estrés?
- ¿Puedo hablar con esta(s) persona(s) acerca de mis deseos, valores y creencias?
- ¿Puede(n) comunicarse claramente con mi equipo de salud ante una situación estresante?



Adela eligió nombrar a sus dos hermanas como apoderadas conjuntas para el cuidado personal en lugar de su madre, que sería su persona sustituta automática para tomar decisiones.



Los hijos de Beto no se llevan bien. Después de haber revisado el papel de la persona sustituta para tomar decisiones, decide nombrar a su hijo del medio como Apoderado para el cuidado personal.



Tea se siente cómoda con que su marido sea su persona sustituta automática para tomar decisiones.

NOTA:

Un poder para el cuidado personal NO otorga al individuo la habilidad para tomar decisiones acerca de su propiedad o finanzas. Para lo referente a propiedad y finanzas, usted deberá preparar un poder para la propiedad.

¿Qué sucede si deseo elegir a alguien para que sea mi persona sustituta para tomar decisiones?

Si usted no desea que la(s) persona(s) sustituta(s) automática(s) de la jerarquía (página 8) tome las decisiones por usted, puede en cambio elegir a una persona, o más de una persona, para que actúe como su persona sustituta para tomar decisiones. Tendría que preparar un documento denominado Power of Attorney for Personal Care (POAPC) [Poder para el cuidado personal]. El poder para el cuidado personal es un tipo de persona sustituta para tomar decisiones, y se encuentra en segundo lugar en la jerarquía automática.

Un poder para el cuidado personal es un documento escrito en el cual usted nombra a alguien para que sea su apoderado. Esto no quiere decir que se trate de un abogado. En este caso, un apoderado es un tipo de persona sustituta para tomar decisiones. Para poder firmar un Poder para el cuidado personal, deberá ser mayor de 16 años. También deberá estar mentalmente capacitado para comprender el documento y todas las instrucciones que usted incluya en el mismo.

Para que el documento sea válido, deberá:

- ser firmado voluntariamente por usted, por su propia voluntad
- ser firmado por usted en presencia de dos testigos
- ser firmado por dos testigos frente a usted

Puede encontrar más información acerca de los poderes para el cuidado personal en:

- Ontario Ministry for the Attorney General <https://www.attorneygeneral.jus.gov.on.ca/english/family/pgt/poa.pdf>
- Advocacy Centre for the Elderly <http://www.advocacycentreelderly.org/>
- Community Legal Education Ontario www.cleo.on.ca

Preguntas acerca de las personas sustitutas para tomar decisiones y cómo comunicar los deseos



¿De qué manera toman las decisiones las personas sustitutas?

Su persona sustituta para tomar decisiones no deberá tomar decisiones por usted basada en los deseos o valores de la misma. Deberá tomar decisiones por usted que respeten y apliquen los deseos, valores y creencias que usted compartió con ellos cuando se encontraba mentalmente capacitado.

Si no se saben cuáles son sus deseos, su persona sustituta para tomar decisiones deberá actuar de acuerdo a los “intereses que más le convenga” a usted. El término “intereses que más le convenga” tiene un significado legal específico: su persona sustituta para tomar decisiones deberá considerar los valores y creencias de usted. También deberá considerar:

- su estado de salud;
- si usted se fuera a mejorar, seguir en el mismo estado o deteriorarse sin el tratamiento;
- los riesgos y beneficios de las opciones de tratamiento.

Las personas sustitutas para tomar decisiones no tienen que obedecer a un deseo que sea imposible de cumplir. Hay varias cosas que pueden hacer que sea imposible cumplir con un deseo. Las decisiones dependerán de sus necesidades de salud y cuidado, las finanzas y el número de personas alrededor suyo que puedan ayudar a cuidarle. Por ejemplo, puede decir a su persona sustituta para tomar decisiones que desea permanecer en su hogar, pero hay veces que un hospital o un hogar para cuidados a largo plazo sea el mejor lugar para recibir el cuidado, basado en sus necesidades.

¿Cómo comunico mis deseos?

En Ontario, usted puede compartir sus deseos acerca del cuidado y tratamiento futuros de cualquier manera que usted desee comunicarlos. Puede hablar con su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones o escribirlo. Puede hacer un video o usar un tablero de dibujo. Puede hacer cambios a estos deseos en cualquiera de estas maneras.

Es una buena idea también conversarlo con su familia y amigos. Pueden ayudarle a apoyar a su persona sustituta para tomar decisiones, para que tome una decisión difícil acerca de su cuidado.

¿Cuál es la diferencia entre un apoderado para el cuidado personal y una persona sustituta para tomar decisiones?

Un apoderado para el cuidado personal es un tipo de persona sustituta para tomar decisiones. Está en el segundo lugar en la lista de las personas sustitutas para tomar decisiones.

Recuerde:

El consentimiento siempre es otorgado por una persona—ya sea usted, si se encuentra mentalmente capacitado, o su persona sustituta para tomar decisiones—nunca por un papel.

Piense acerca de lo que es importante para usted

Todo lo que somos, lo que creemos y nuestros valores son moldeados por nuestras experiencias personales. Nuestros valores culturales y personales, tradiciones familiares, creencias espirituales, costumbres, trabajo y aquellos que están cerca de nosotros nos afectan profundamente. Esto es importante, ya sea usted saludable o que viva con un problema de salud.

¿Qué le da significado a su vida? ¿Qué agrega calidad a su vida?

Piense cómo ha hecho sus elecciones para la atención médica en el pasado.
¿Qué factores tomó en cuenta?

Piense acerca de la atención médica que un miembro de su familia haya recibido en el pasado, durante una enfermedad o al final de su vida. ¿Hubo cosas que podrían haberse hecho mejor?

¿Ha sucedido algo en su pasado o en la prensa que ha moldeado sus sentimientos acerca de la atención médica?

¿Qué preocupaciones o temores tiene acerca de su salud en el futuro?

Piense acerca de cómo compartir sus pensamientos con su persona sustituta para tomar decisiones.

Es posible que en el futuro su persona sustituta para tomar decisiones tenga que tomar una variedad de decisiones relacionadas con su atención médica. Es difícil imaginarse qué tipo de decisiones tengan que tomar con respecto a su cuidado o tratamiento.

Piense acerca del tipo de información que sería útil para ellos. Al involucrar a la persona sustituta para tomar decisiones en la conversación le está dando la posibilidad de hacerle preguntas.

Si no está seguro de quién será su persona sustituta para tomar decisiones, aún es importante pensar acerca de esto y compartir esta información con su proveedor de cuidados de salud.

Piense acerca de sus valores

Sus valores le ayudan a tomar decisiones importantes en la vida, incluyendo decisiones relativas a la atención médica. Los valores son muy personales y cada persona puede pensar acerca de ellos de manera diferente.

La mayoría de la gente tiene idea de lo que es ‘la buena vida’.

Tómese el tiempo para pensar sobre lo que es importante para usted y lo que hace que su vida tenga significado o sea placentera.

Considere esta breve lista de valores personales. ¿Cuáles son los más importantes para usted?

- Dignidad
- Independencia
- Bienestar
- Claridad mental
- Otro _____
- _____
- Familia
- Trabajar duro/con dedicación
- Fortaleza
- Espiritualidad
- No ser una carga
- Los vínculos

Describa lo que significan para usted los valores más importantes

Estas preguntas pueden ayudarle a pensar más acerca de lo que es importante para usted:

¿Qué significa para usted tener dignidad?

¿Qué le viene a la mente cuando piensa en perder la dignidad? ¿Qué significa para usted la independencia?

¿Qué le viene a la mente cuando piensa en ser dependiente de otros?

Si es importante pasar el tiempo con la familia, ¿qué es lo que hace tan importante pasar el tiempo con la familia?

Recuerde:

Las conversaciones sobre la planificación anticipada de atención médica van a preparar a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones en el futuro. Si la familia es importante, ayúdeles a comprender lo que significa para usted. Por ejemplo, para algunos esto significa poder comunicarse (verbalmente o no) e interactuar.

Explique a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones qué situaciones serían aceptables o inaceptables para usted.

Aprenda sobre su estado de salud

Esta sección ha sido diseñada para aquellos que viven con una enfermedad crónica o seria. Si usted está saludable, proceda a la página 15.

Piense sobre cualquier enfermedad que pueda tener. Como parte del proceso de planificación anticipada de atención médica, considere lo siguiente:

- ¿Qué es lo que usted ya sabe sobre su enfermedad?
- ¿Qué es lo que usted desearía saber sobre su enfermedad? Por ejemplo, ¿mejorará o empeorará? O bien, ¿de qué manera impactará en su vida a medida que usted envejezca o la enfermedad progrese?
- ¿Qué información le ayudaría a planificar para el futuro?

¿Qué tipo de preguntas podría hacer a mis proveedores de cuidados de salud?

Pregúnteles lo que desee saber. Es su salud y usted tiene derecho a estar informado. He aquí algunas sugerencias de lo que podría preguntar:

- ¿Puede curarse mi enfermedad?
- ¿Qué efectos tendrán los tratamientos en mi enfermedad? ¿Puedo esperar una mejoría?
- ¿Qué debería esperar en los próximos 6 meses, 1 año, 5 años?
- ¿De qué manera afectará esta enfermedad mi capacidad para vivir de manera independiente? ¿Para caminar? ¿En mi memoria?
- ¿Cuáles son los posibles grandes cambios para los que mi familia y yo deberíamos estar preparados?

Notas y preguntas para hacer a mi proveedor de salud



Cuando usted confirme quién es su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones en el futuro y comunica sus deseos, valores y creencias a esa persona, está participando en la planificación anticipada de atención médica. La planificación anticipada de atención médica otorga a las personas cercanas a usted la confianza para tomar decisiones en su nombre, les ayuda a reducir su ansiedad y les permite comprender mejor y respetar sus deseos.

Al involucrarse en la planificación anticipada de atención médica, serán respetados sus derechos como paciente cuando esté mentalmente incapacitado, ya que su persona sustituta para tomar decisiones sabrá qué es importante para usted. Su persona sustituta para tomar decisiones estará preparada para tomar las mismas por usted, de la manera que usted hubiera deseado.

A continuación, enumeramos algunas preguntas que usted puede hacerse a sí mismo para ayudarlo a comenzar a pensar acerca de cómo tener esas conversaciones.

1. ¿Qué es lo que comprendo acerca de mi salud o enfermedad? ¿Qué se me ha dicho acerca de mi enfermedad?
2. ¿Qué información desearía averiguar?
3. ¿Qué es lo que tiene mayor valor para mí? ¿Qué agrega calidad o significado a mi vida?
4. ¿Qué es lo que me preocupa o inquieta acerca de la manera que mi salud pueda cambiar en el futuro?
5. ¿Qué estaría dispuesto a cambiar por la posibilidad de ganar más en lo que valoro o es importante para mí (p. ej., más tiempo con mi familia)?
6. Otros pensamientos:

Pensar acerca de los sacrificios:

Los efectos secundarios del tratamiento para el cáncer podrían soportarse, si usted pudiera tener más tiempo de calidad con la familia o si pudiera vivir hasta que suceda un evento de vida importante (una graduación, una boda, etc.).

Pero podría suceder que la comodidad y calidad de vida se hicieran más importantes, aun si eso significara un poco menos de tiempo.

Dígale a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones lo que es aceptable para usted. Y también lo que es inaceptable.

¿Por qué compartir sus deseos, valores y creencias con su familia y amigos, si solamente la persona sustituta para tomar decisiones puede hacer eso en su nombre?

Es posible que su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones necesite ayuda o apoyo para tomar una decisión en su nombre. Si su familia y amigos conocen sus deseos, valores y creencias, pueden ayudar a la(s) persona(s) sustituta(s) a tomar una decisión. Usted no tiene que compartir sus deseos con ninguna otra persona que no sea su(s) futura(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones, pero piense si le ayudaría a esa persona sustituta que los demás supieran. También puede ayudar en caso de que su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones no esté disponible en el momento que se necesite tomar una decisión. En este caso, la decisión la tomará la persona que esté próxima en la jerarquía y cumpla con los requisitos para ser una persona sustituta para tomar decisiones. Si también conoce sus deseos, le ayudaría a tomar una decisión.

¿Qué pasa si en una emergencia no me puedo comunicar y en el hospital no saben quién es la persona sustituta para tomar decisiones en mi nombre?

Puede suceder que en una emergencia no haya tiempo para obtener consentimiento de nadie. En ese caso, los proveedores de salud tienen la autoridad para proveerle tratamiento sin consentimiento, si es necesario para aliviar cualquier dolor o sufrimiento, o para combatir cualquier riesgo de daños graves. Si los proveedores de cuidados de salud saben acerca de cualquier deseo que usted haya expresado acerca de su cuidado, deben respetar esos deseos.

Una vez que usted esté estable, los proveedores de cuidados de salud deberán determinar quién es su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones. Lo más probable es que los contacten para que tomen decisiones de salud en su nombre continuamente, hasta que usted esté capacitado para hacerlo por sí mismo. Usted puede llevar una tarjeta de bolsillo* (vea la página 23), que identifique a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones y la información de contacto de la misma.

También ayudará si usted:

- confirma quién es su(s) persona(s) sustituta(s) y habla ahora con ellas — mientras se encuentra bien.
- se cerciora de que sus familiares y amigos sepan quién va a actuar como su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones
- le dice a las personas cercanas a usted dónde mantiene los documentos importantes.
- comparte sus deseos, valores y creencias con sus familiares y amigos (no solamente con su persona sustituta para tomar decisiones), para que puedan apoyar a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones.

Otras preguntas que se hacen con frecuencia

Tengo un “testamento vital”. ¿Es eso suficiente?

Aunque usted escriba sus deseos en un “testamento vital” o “voluntad anticipada”, todavía se le pedirá el consentimiento a su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones antes de comenzar cualquier tratamiento. La ley en Ontario no usa términos tales como “testamento vital” o “voluntad anticipada”. En Ontario, usted no tiene que escribir sus deseos en ningún tipo de documento. Puede comunicar sus deseos acerca de su futuro cuidado de la manera que usted desee. Por ejemplo, puede comunicar sus deseos en una conversación o una grabación. Su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones deberá seguir sus deseos relativos a la atención médica, sin importar de qué manera los haya comunicado. Si usted comunica sus deseos en un documento, esto no necesita ser con testigos ni firmado. Si usted escribe sus deseos, recuerde actualizar el documento si cambian sus deseos.

Usted no puede designar a alguien para que actúe como su persona sustituta para tomar decisiones en un “testamento vital” ni en ningún otro documento escrito. En Ontario, usted solamente puede designar a una persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones a través de un Poder para el cuidado personal.



He discutido o discutiré mis deseos para mi futura atención médica con mi(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones, cuyo(s) nombre(s) aparece(n) a continuación. Basado en la jerarquía de la ley de personas sustitutas para tomar decisiones en Ontario, creo que al momento de completarlo:

Mi(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones es (son):

Existe más de una persona en el mismo nivel de jerarquía

No Sí Cuántos

Nombre y apellido: _____

Relación entre esta persona sustituta para tomar decisiones y yo: _____

Número de teléfono: _____

Número de teléfono alternativo: _____

Dirección: _____

Dirección de correo electrónico: _____

Esta persona fue nombrada por medio de un Poder para el cuidado personal

Sí No

Ubicación del Poder para el cuidado personal actual (documento original): _____

Complete esta sección si existe más de una persona en el mismo nivel de jerarquía

Nombre y apellido: _____

Relación entre esta persona sustituta para tomar decisiones y yo: _____

Número de teléfono: _____

Número de teléfono alternativo: _____

Dirección: _____

Dirección de correo electrónico: _____

Esta persona fue nombrada por medio de un Poder para el cuidado personal

Sí No

Ubicación del Poder para el cuidado personal actual (documento original): _____

Simplemente porque usted haya hecho en este manual una lista de nombres de las personas que pueden ser sus sustitutas para tomar decisiones, **NO** significa que esas personas tengan el derecho de actuar como su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones en el futuro.

Mi(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones

La(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones deberá(n):

- Estar en el escalafón más alto de jerarquía de las personas sustitutas para tomar decisiones en su vida
Y TAMBIÉN
- Cumplir con los requisitos para ser personas sustitutas para tomar decisiones.

Este manual NO es un Poder para el cuidado personal



Notas adicionales acerca de mi(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones:

Su (s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones tomará decisiones en su nombre solamente si usted no se encuentra mentalmente capacitado. Es una buena idea también tener conversaciones sobre la planificación anticipada de atención médica con su familia, amigos y proveedores de cuidados de salud, para que puedan apoyar a su (s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones, si necesitan hacerlo. A menos que se trate de una emergencia, su proveedor de cuidados de salud deberá obtener un consentimiento para el tratamiento (de usted o de su persona sustituta para tomar decisiones, si usted está incapacitado), aun si ellos conocen sus deseos.

También he discutido mis deseos con las siguientes personas:

Nombre	Relación conmigo	Información de contacto

Recuerde:

En Ontario, usted puede expresar sus deseos acerca de su atención médica futura hablando con su (s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones y también en documentos por escrito. Si usted elige registrar su información y pensamientos acerca de sus deseos, puede utilizar el espacio provisto en esta sección. Comparta esta información con su(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones, familiares y amigos.

Nombre y apellido:

Su fecha de nacimiento:

Su número de tarjeta de salud:

Su dirección:

Su número de teléfono:

Su dirección de correo electrónico:

Fecha:

Pensamientos adicionales:

Campaña “Speak Up” (Hablemos)

La campaña “Speak Up” [Hablemos] de Ontario, una asociación entre Hospice Palliative Care Ontario (HPCO) [Centro de cuidados paliativos de Ontario] y Canadian Hospice Palliative Care Association (CHPCA) [Asociación canadiense de centros de cuidados paliativos], comenzó en febrero de 2012. La campaña “Speak Up” [Hablemos] de Ontario es coordinada por Hospice Palliative Care Ontario; provee educación, y herramientas y recursos con sede en Ontario, que cumplen con las leyes de Ontario.

Acerca de este manual

La Ontario Alzheimer Knowledge Exchange Health Care Consent Advance Care Planning Community of Practice [Comunidad de práctica para la planificación anticipada de atención médica, Consentimiento de atención médica, Intercambio de conocimientos sobre el Alzheimer de Ontario] adaptó la versión original del Manual nacional “Speak Up” [Hablemos] para crear una edición en Ontario y apoyó el trabajo hasta la primavera de 2013. Luego la responsabilidad pasó a manos de Hospice Palliative Care Ontario (HPCO), donde está siendo dirigida por un grupo dedicado de líderes expertos de Health Care Consent (HCC) [Consentimiento para la atención médica] y Advance Care Planning (ACP) [Planificación anticipada de atención médica] a través de una Comunidad de práctica de HCC ACP. La segunda edición, que es la versión 2018 del manual de Ontario, ha sido diseñada para personas de cualquier edad que estén listas para conversar acerca de la planificación anticipada de atención médica.



CUANDO SEA NECESARIO TOMAR UNA DECISIÓN SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA:

Mi(s) persona(s) sustituta(s) para tomar decisiones: _____

Relación conmigo: _____

Teléfono: _____

Teléfono alternativo: _____

Mi nombre: _____

Fecha actual: _____



Speak Up Ontario c/o
Hospice Palliative Care Ontario,
2 Carlton Street, Suite 808,
Toronto, Ontario M5B 1J3

Reconocimientos

Las organizaciones CHPCA y HPCO aprecian y agradecen a sus socios fundadores:

- La fundación GlaxoSmithKline (CHPCA)
- El Ministerio de salud y cuidados prolongados de Ontario (HPCO)

Para obtener más información acerca del consentimiento para atención médica y la planificación anticipada de atención médica en Ontario, sírvase visitar:

www.speakupontario.ca

o contacte a:

Hospice Palliative Care Ontario
2 Carlton Street, Suite 808, Toronto ON, M5B 1J3
T: 416.304.1477 o 1.800.349.3111
www.hpco.ca



CUANDO SEA NECESARIO TOMAR UNA DECISIÓN SOBRE LA ATENCIÓN MÉDICA

Tengo una persona sustituta para tomar decisiones, que comprende cuáles son mis deseos y puede tomar decisiones relativas a la atención médica en mi nombre, en caso de que me encuentre mentalmente incapacitado para tomar decisiones por mí mismo.

www.speakupontario.ca



www.speakupontario.ca